

**Grammaire de la
langue latege pour les
locateurs natifs**

*par
Pauline Linton*

Pauline Linton

Grammaire de la langue latege pour les locuteurs natifs

Global Outreach Mission
Léconi
République Gabonaise

© Pauline Linton, 2018

Pour qui ce livre ?

Cet ouvrage s'adresse en premier lieu à tous les locuteurs natifs de la langue latege qui souhaitent mieux comprendre leur langue et en maîtriser l'usage. Il s'adresse aussi à d'autres personnes qui souhaitent apprendre cette langue.

Il commence par les unités de grammaire les plus petites et suit un ordre croissant: les mots, les groupes de mots, la phrase de base, la phrase complexe, la phrase transformée, les suites de phrases.

Présentation

Chaque paragraphe commence par une courte explication de l'unité de grammaire concernée, suivie des exemples en contexte. Dans ces exemples, la proposition entière est écrite en italique et l'unité de grammaire pertinente est en caractères bleues gras.

L'alphabet latege

A, a	andza	eau
B, b	baana	enfants
D, d	da	papa
Dz, dz	dziiri	oeil
E, e	ebiga	vers
F, f	kafa	venir de
G, g	kayiga	apprendre
I, i	ataani	cinq
K, k	kasibi	antilope
L, l	labigi	vie
M, m	mai	chat
N, n	naana	mama
Ny, ny	nyama	viande
Ñ, ñ	ña	ici
O, o	ongebe	enfant
P, p	paabi	aile
Pf, pf	opfula	sel indigène
R, r	okaari	femme
S, s	kasiira	rester
T, t	temi	houe
Ts, ts	tsa	étagère
U, u	kabuma	tuer
V, v	kavula	campement
W, w	wa	neuf
Y, y	yulu	nez

Quelques Explications de l'Alphabet Teke

Les consonnes **b, d, f, g, k, l, m, n, p, s, t, w, y** se prononcent comme en français.

Il n'y a que cinq voyelles on teke, c-à-d **a, e, i, o, u**, par exemple:

kabele – *jambe*; **kabubi** – *lion*; **kalogo** – *chose*; **obi** – *chasseur*; **suka** – *hache*.

Quand ces voyelles se prononcent longues, c-à-d tirées, on les écrit doubles:

baana – *enfants*; **kalaama** – *préparer*; **mpwoomo** – *huit*.

Les combinaisons de voyelles distinctes existent seulement à la fin des mots, jamais au milieu: **mai** – *chat*; **kapia** – *attraper* et une syllabe ne peut avoir que une voyelle, jamais deux .

Il y a une nouvelle consonne qui n'existe pas en français mais qui est fréquent en teke, notamment la **ñ** comme **ña** – *ici*; **kanonoño** – *rompre* et **kakumuña** – *abattre*.

Il y a aussi quelques combinaisons de consonnes à bien noter. Il s'agit de **pf**: **opfu** – *esprit*; **pfuba** – *vol*, **ts**: **tsitse** – *grillon*; **katsuga** – *brûler*, **dz**: **dziri** – *oeil*; **kadzila** – *attendre*, et **ny**: **kanywa** – *boire*; **nyama** – *viande*.

Il y a aussi des consonnes et combinaisons de consonnes qui se prononcent avec un court son nasal (**n** ou **m**) devant et sont à distinguer soigneusement de leur équivalent sans ce son nasal.

me **ampala** – *je sors* VS nde **apala** – *il sort*;

me **ampelege** – *je me courbe* VS nde **apelege** – *il se courbe*.

mba – *feu* VS **ba** – *palmier*; **mbi** – *chasse* VS **bi** – *oeuf*;

me **amboro** – *j'entre* VS nde **aboro** – *il entre*.

ntanga – *branche* VS **tanga** – *piège*; **ontuma** – *commission* VS **otuma** – *coeur*;

me **antiga** – *je parle* VS nde **atiga** – *il parle*.

ndumu – *frère*; **ndigi** – *ami*; **lantende** – *champignon*; cf **da** – *père*; **adolo** – *argent*;

kadusu – *douceur*.

nkele – *chenilles* VS **kele** – *bruit*; **nkini** – *mais* VS **kini** – *chez*;

me **ankoro** – *je regarde* VS nde **akoro** – *il regarde*.

kayinga – *semaine* VS **kayiga** – *apprendre*;

ndzungu – *marmite* VS **ndzugu** – *difficulté*.

me **amfula** – *je demande* VS nde **afula** – *il demande*;

me **amfaana** nde – *je lui ressemble* VS nde **afaana** nde – *il lui ressemble*.

amva – *chiens*, me **amva** – *je tombe* VS nde **ava** – *il tombe*;

me **amvuta** nde – *je le remets*; nde **avuta** nde – *il le remet*.

ntsa – *dans* VS **tsa** – *etagère*; me **antsaga ko** – *je le coupe* VS

nde **atsaga ko** – *il le coupe*; me **antsolo** nde – *je l'appelle*; nde **atsolo** – *il l'appelle*.

ndzia – *étranger* VS **dzia** – *amour*; **ondzugi** – *souris* VS **odzugi** – *parole*;

me **andza** – *je mange* VS nde **adza** – *il mange*.

Pour une introduction approfondie à l'orthographe latege voir

<https://latege.webonary.org/files/Guide-dorthographe.pdf> et

<https://latege.webonary.org/files/Lalira-2018.pdf>

1 Les groupes nominaux, les noms et les classes nominales

1.1 Les groupes nominaux

Un groupe nominal comporte un nom ou un pronom suivi facultativement d'un ou de plusieurs :

- déterminants (démonstratifs, interrogatifs, numéraux, etc.)
- adjectifs
- propositions relatives
- associatives
- groupes prépositionnels

ou d'une combinaison de ces composants.

Tous ces éléments suivent le nom qu'ils modifient mais il n'y a pas un ordre prescrit entre eux. Néanmoins, les propositions associatives ont tendance de se trouver directement après le nom qu'ils marquent et les propositions relatives ont tendance de se placer à la fin de la phrase.

Le groupe nominal peut occuper les fonctions :

de sujet :	Mwaana wu asebe.
de complément :	Me andza ambili beve .
et d'attribut :	Baari ba kamaka amfumu banini .

1.2 Les noms

Un nom est un mot qui sert à désigner une personne, un animal, un objet, une activité ou une idée.

Il existe deux sortes de noms :

1.2.1 Les noms propres

Un nom propre est un nom qui désigne une personne particulière ou un lieu spécifique :

Albertine, Asuku, Ngabon.

Il commence toujours par une lettre majuscule :

***N**kaba, **M**ombuli, **A**luna, **A**urelie.*

Les noms propres se composent normalement d'un radical seul.

1.2.2 Les noms communs

Un nom commun désigne des objets, des choses (concrètes ou abstraites), des idées ou des êtres en général :

mbuuru, mva, lasagi.

Il commence par une lettre minuscule, sauf au début d'une phrase :

baana, esibi, ntaali.

Les noms communs se composent d'un préfixe plus un radical :

kabele (le préfixe est en gras, le radical est en non-gras).

1.2.3 Les noms composés, dérivés et diminutifs

Deux noms peuvent s'attacher directement l'un à l'autre pour former des noms composés. Ils sont reliés par un trait d'union :

nga-ala, obi-anyama.

Les noms peuvent aussi être dérivés d'autres noms ou des verbes :

On obtient le nom d'un arbre fruitier du fruit :

omoni vient de *kamoni*.

Une personne qui fait une certaine action vient du verbe correspondant :

okuni vient de *akuna*.

Des noms diminutifs peuvent aussi être formés des noms en remplaçant son préfixe de classe par *ke-* :

kavula devient *kevula*

ndzo devient *kendzo*

1.3 Les classes nominales

Il existe neuf classes nominales. Certaines classes regroupent les noms au singulier et d'autres classes regroupent les noms au pluriel. La plupart des noms appartiennent à deux classes nominales. L'une donne sa forme au singulier et l'autre donne sa forme au pluriel.

Le préfixe, ensemble avec le démonstratif proche (voir le paragraphe suivant) sert à indiquer la classe nominale de chaque nom. Cependant, certains préfixes servent deux classes donc il n'y a que sept formes distinctes : *o-*, *a-*, *la-*, *ka-*, *e-*, une consonne nasale (*m* ou *n*) et zéro¹ (c'est-à-dire qu'il est invisible) :

okaari, akaari, lasala, kapele, epele, mbonoño, mai.

En général les préfixes *o-*, *la-* et *ka-* indiquent des formes au singulier et *e-* et une consonne nasale (*m* ou *n*) indiquent des formes au pluriel mais *a-* et zéro sont utilisées parfois pour les formes au singulier et parfois pour les formes au pluriel.

La plupart des mots dans un groupe nominal qui modifient ou remplacent le nom doivent s'accorder avec sa classe nominale.

¹ Une liste complète des préfixes nominaux avec leur numérotation classiques pour les langues bantoues se trouve sur la page suivante.

1.4 Les déterminants

Un déterminant est un mot grammatical qui accompagne un nom pour le définir ou le préciser. Il s'accorde avec le nom qu'il modifie et il le suit.

1.4.1 Les démonstratifs

Un démonstratif est un petit mot qui spécifie le nom en précisant de quelle chose ou de quelle personne il s'agit.

1.4.1.1 Démonstratif proche

Un démonstratif proche désigne une personne ou une chose qui se trouve près de la personne qui parle. Il suit toujours le nom.

Démonstratif proche (en gras) :

Les classes singulières	Les classes plurielles
ongebe wu	ataara ba
lapila li	andzo ma
kakubu ki	ebaami bi
ntulu yi	mbonoño yi
ondigi ba	

Les noms dans la classe singulière avec démonstratif **yi** ont le préfixe zéro (invisible). Beaucoup de noms dans les classes singulières **wu** et **li** ont aussi le préfixe zéro (invisible) :

*mwaana **wu**, balaga **li**.*

C'est le démonstratif qui permettent de différencier ces classes. Chaque classe s'intitule alors selon son démonstratif :

*Classe **wu**, Classe **li**, Classe **ki**, etc.*

Les deux classes qui ont le démonstratif **yi** et les deux qui ont le démonstratif **ba** se distinguent chaque fois en ajoutant (sg) pour la classe singulière et (pl) pour la classe plurielle :

*Classe **yi** (sg), Classe **ba** (pl)*

Classe	Exemples	Classe	Exemples
wu	ongebe wu, mvaligi wu	ba (pl)	ataara ba, amai ba
li	lapila li, balaga li	ma	andzo ma, asuka ma
ki	kakubu ki, kavula ki	bi	ebaami bi, etsugu bi
yi (sg)	ntulu yi, ndzo yi	yo (pl)	mbonoño yi, ntsagi yi
ba (sg)	ondigi ba, dzubu ba		

1.4.1.2 Démonstratif lointain

Un démonstratif lointain désigne une chose ou une personne qui est éloignée de la personne qui parle.

Démonstratif lointain

Classe	Démonstratif lointain	Exemple	Classe	Démonstratif lointain	Exemple
wu	wua	ongebe wua	ba (pl)	ba	akaari ba
li	lia	lakaga lia	ma	ma	akaga ma
ki	kia	kakubu kia	bi	bia	elangi bia
yi (sg)	yia	mbuga yia	yi (pl)	yia	ntsagi yia
ba (sg)	ba	onono ba			

1.4.2 Les Interrogatifs

Un interrogatif est un déterminant qui pose une question au sujet du nom qu'il accompagne. Il en existe deux. Un se compose du radical *-ma* avec les préfixes qui s'accordent avec la classe nominale du nom en question.

Interrogatif *-ma*

Classe	Interrogatif	Exemple	Classe	Interrogatif	Exemple
wu	oma	okaari oma?	ba (pl)	ama	akaari ama?
li	lama	lapila lama?	ma	ama	andzo ama?
ki	kama	kamongi kama?	bi	ema	elangi ema?
yi (sg)	ma	mpugu ma?	yi (pl)	ma	mplia ma?
ba (sg)	ma	ondigi ma?			

L'autre interrogatif se compose du radical *-ni* plus les préfixes qui s'accordent avec la classe nominale du nom en question.

Interrogatif -ni

Classe	Interrogatif	Exemple	Classe	Interrogatif	Exemple
wu	wuni	mvaligi wuni?	ba (pl)	bani	andzogo bani?
li	lini	seli lini?	ma	mani	ambuga mani?
ki	kini	kalinga kini?	bi	bini	engebe bini?
yi (sg)	yini	mbuga yini?	yi (pl)	yini	nkiini yini?
ba (sg)	bani	ondigi bani?			

1.4.3 Les quantificateurs

Un quantificateur indique la quantité du nom qu'il modifie. Il se compose d'un radical et d'un préfixe qui s'accorde avec la classe nominale du nom en question.

Quantificateur *-lilaga*

Classe	Quantificateur	Exemple	Classe	Quantificateur	Exemple
wu	olilaga	ofuru olilaga	ba (pl)	alilaga	akala alilaga
li	lalilaga	kuna lalilaga	ma	alilaga	andzo alilaga
ki	kalilaga	kamba kalilaga	bi	elilaga	epele elilaga
yi (sg)	ndindaga	nkali ndindaga	yi (pl)	ndindaga	miini ndindaga
ba (sg)	olilaga	ove olilaga			

Quantificateur *-oori*

Classe	Quantificateur	Exemple	Classe	Quantificateur	Exemple
wu	woori	ngondo woori	ba (pl)	boori	amva boori
li	loori	lampibi loori	ma	mboori	ampugu mboori
ki	koori	kabaga koori	bi	dzoori	epele dzoori
yi (sg)	yoori	ndili yoori	yi (pl)	yoori	ntsuuri yoori
ba (sg)	boori	odzwa boori			

Quantificateur *-ke*.

Ce quantificateur est employé uniquement avec les noms au pluriel.

Classe	Quantificateur	Exemple
ba (pl)	ake	amai ake
ma	ake	asuka ake
bi	eke	elebe eke
yi (pl)	nke	miini nke

Les numéraux 1-6

Le numeral 1 a deux formes :

Classe	1	Exemple
wu	omo	olebe omo
li	lamo	dzugi lamo
ki	kamo	kavula kamo
yi (sg)	mo	nyungu mo

Forme alternative:

Classe	1	Exemple
wu	motu	olebe omotu
li	lamotu	dzugi lamotu
ki	kamotu	kavula kamotu
yi (sg)	motu	nyungu montu

Le numeral 2

Classe	2	Exemple
ba (pl)	bwele	amai bwele
ma	mbwele	angara mbwele
bi	dzwele	elyemi dzwele
yi (pl)	ywele	ntsala ywele

Les numeraux 3-6

Classe	3	4	5	6	Exemple
ba (pl)	atali	ana	ataani	aseminyi	akia atali
ma	atali	ana	ataani	aseminyi	andzo ana
bi	etali	ena	etaani	eseminyi	epere etaani
yi (pl)	tali	na	taani	seminyi	ntsuuri seminyi

Les numeraux plus que six

Les numeraux plus grand que six sont invariables, c'est-à-dire qu'ils ne s'accordent pas avec le nom qu'ils modifient :

akaari mpwomo, ntsagi kumi ña omo, engebe ekumi-dzwele.

1.4.4 Autres déterminants qui s'accordent avec le nom

-kima

Classe	-kima	Exemple	Classe	-kima	Exemple
wu	okima	ndzogo okima	ba (pl)	akima	andzogo akima
li	lakima	laba lakima	ma	akima	abimba akima
ki	kakima	kayinga kakima	bi	ekima	epele ekima
yi (sg)	nkima	ndzila nkima	yi (pl)	nkima	mba nkima
ba (sg)	okima	onkira okima			

-omo

Classe	-mo	Exemple	Classe	-mo	Exemple
wu	womo	ololo womo	ba (pl)	bomo	antsuru bomo
li	lomo	ba lomo	ma	momo	akumbu momo
ki	komo	kangundu komo	bi	dzomo	epele dzomo
yi (sg)	yomo	ndzungu yomo	yi (pl)	yomo	miini yomo
ba (sg)	bomo	obwogo bomo			

-ntsina

- <i>ntsina</i>	Exemple	Classe	- <i>ntsina</i>	Exemple
wu	wontsina	ologi wontsina	ba (pl)	bantsina
li	lentsina	lasagi lentsina	ma	mantsina
ki	kentsina	kalogo kentsina	bi	bentsina
yi (sg)	yentsina	ndzo yentsina	yi (pl)	yentsina

-ntsa

Classe	- <i>ntsa</i>	Exemple	Classe	- <i>ntsa</i>	Exemple
wu	wontsa	ologi omo wontsa	ba (pl)	bantsa	anyama ataali bantsa
li	lentsa	lasagi lamo lentsa	ma	mantsa	ampugu ana mantsa
ki	kentsa	kalogo kamo kentsa	bi	bentsa	ekwo etaani bentsa
yi (sg)	yentsa	ndzo mo yentsa	yi (pl)	yentsa	nkini seminyi yentsa

1.4.5 Les adjectifs

Les adjectifs se placent également après le nom qu'ils modifient. Certains adjectifs sont invariables, d'autres s'accordent avec le nom qu'ils modifient :

Classe	- <i>nini</i>	Exemple	Classe	- <i>nini</i>	Exemple
wu	wonini	ologi wonini	ba (pl)	banini	anyama banini
li	lenini	lasagi lenini	ma	manini	ampugu manini
ki	kenini	kalogo kenini	bi	benini	ekwo benini
yi (sg)	yenini	ndzo yenini	yi (pl)	yenini	nkini yenini
ba (sg)	bonini	obolo bonini			

Voici quelques exemples d'autres adjectifs qui s'accordent avec le nom qu'ils modifient.

Classe		Exemple	Classe		Exemple
wu	-ve	okaari wove	ba (pl)	-bi	akaari babi
wu	-ve	mai wove	ba	-bi	amva babi
li	-buri	lakaga leburi	ma	-la	ampugu mala
li	-pfi	balaga lepfi	ma	- tseme	andza matseme
ki	-biri	kakwo kebiri	bi	- kyege	edo bekyege
ki	-fuga	kalogo kefuga	bi	-kolo	ekubu bekolo
yi (sg)	-piina	mpeñi yepiina	yi (pl)	-bye	nstagi yebye
yi (sg)	- ntsina	mbara yentsina	yi (pl)	-ntsa	mbulu yentsa

Voici quelques adjectifs qui sont invariables:

Bimba **pyoo**.

Abimba **pyoo**.

Mwaana **tii**.

Baana **tii**.

Remarque: L'attribution des qualités se fait le plus souvent en employant un nom abstrait plutôt que un adjectif (voir le paragraphe [6.2.2 Attribution](#)). La **comparaison** se fait en utilisant une phrase verbale (voir le paragraphe [5 Comparaison](#)).

1.5 Les pronoms

Un pronom est un mot qui remplace un nom ou un groupe nominal dans une proposition. Les pronoms peuvent occuper la fonction de sujet, de complément d'objet ou être employé dans un complément circonstanciel. Dans tous les cas la forme ne change pas.

1.5.1 Pronoms personnels

Il existe six pronoms personnels :

	Singulier	Pluriel
1 ^{re} pers.	me	bri
2 ^e pers.	we	be
3 ^e pers.	nde	bo

Nkaaga abiila me.

Be lesalaga ngunu.

Nde moni taara wa we.

Il existe en plus des formes composées de la 1^{re} personne plurielle qui mettent l'accent sur l'inclusivité :

bri-a-we	bri-a-be
bri-a-nde	bri-a-bo

Bri-a-be latiga ma bo.

Okaari wua moni bri-a-we.

Bri-a-bo lawolo angara ma.

Il existe des formes renforcées des pronoms personnels. Ils se forment en ajoutant *-me* à la fin de chaque pronom :

meme, weme, ndeme, brime, beme, bome.

Mva abiniña ndeme.

Beme laye saaga!

1.5.2 Pronoms de classes nominales

Les pronoms varient selon la classe nominale du nom qu'ils remplacent:

Classe	Pronom	Exemple	
wu	nde	ologi ayuma	→ nde ayuma
ba (pl)	bo	anguuma abara	→ bo abara
li	lo	bri ladza biri	→ bri ladza lo
ma	mo	we amono alilege	→ we amono mo
ki	ko	wolo kabulu	→ wolo ko
bi	dzo	kayila ekugu	→ kayila dzo
yi (sg)	yo	ntsa ndzungu	→ ntsa yo
yi (pl)	yo	nde aka ndzege	→ nde aka yo
ba (sg)	bo	onkali boliga nde kalaama	→ bo boliga nde kalaama

1.6 Les marques associatives

Une marque associative sert à lier deux noms ou pronoms dans une relation qui montrent la possession, la parenté, la fonction, etc. Les marques associatives s'accordent avec la classe nominale du nom principal :

Classe	Marque associative	Exemple	Classe	Marque associative	Exemple
wu	wa	nyama wa saaga	ba (pl)	ba	anyoni ba yulu
li	la	lampembe la nde	ma	ma	atanga ma taara
ki	ka	kalinga ka nkaaga	bi	be	ekubu be ofuga
yi (sg)	ya	nguma ya kato	yi (pl)	ya	nkui ya bo
ba (sg)	ba	obolo ba balaga li			

Plusieurs propositions associatives peuvent se suivre:

*Baga **la** kato **la** nde.*

*Mfumu **wa** mpugu **wa** bri-a-be.*

*Mfumu **wa** mpugu **ya** bri-a-be.*

*Okari **wa** mwaana **wa** nkeri **wa** taara **wa** ngu **wa** we.*

1.7 Les groupes prépositionnels.

Une préposition introduit un complément circonstanciel. Ces compléments expriment :

le rang : *k'osu, ka mbira*

le lieu : *ntsa, ma, ka*

le temps : *amana, tii*

la manière : *bua, ña*

le but : *ma, kini*

etc.

Un groupe prépositionnel comprend une préposition, y compris les prépositions composées de deux mots, plus un groupe nominal :

Ndzu ka mba nkima.

Taara omotu ka mpugu.

Ndzo ka obele me.

Ekwa ena ntsa ngara yi.

Nyungu ka yila tsa.

Antsu alilaga ntsa ndzu ka mba.

Ntsaana ma ndzulu oti.

2 Les verbes et les groupes verbaux

2.1 Les verbes

Un verbe est un mot qui exprime une action ou un état. Il en existe plusieurs sortes :

les verbes transitifs qui prennent obligatoirement un complément d'objet :

Bri letsere nkwi.

les verbes intransitifs qui ne prennent pas de complément d'objet :

Ntsu miboro.

les verbes facultativement transitifs qui peuvent prendre un complément d'objet mais ceci n'est pas obligatoire :

Nde abara.

Nde abara mva.

Un sous-groupe des verbes transitifs, appelés bi-transitifs, comporte ceux qui peuvent prendre deux compléments d'objet. Normalement un des compléments est facultatif :

Nde anaana mwaana mfu.

En général le premier complément exprime le bénéficiaire, le possesseur ou le récepteur de l'action du verbe. Dans la phrase

Nde ampa ongebe ntsu

'**ongebe**' est le bénéficiaire de l'action '**-mpa**' (en français il est souvent exprimé par le complément d'objet indirect).

Le deuxième complément est normalement le patient du verbe, c'est-à-dire il subit l'action du verbe. Donc, dans la phrase

Bri lempa ndumu ekwo

'**ekwo**' subit l'action '**-mpa**' (il équivaut le complément d'objet direct en français). En certains cas les compléments sont exprimés plutôt par les phrases prépositionnelles:

*Bri lavi **ma ndzila**.*

*Nde kapa **ma taara wa nde**.*

2.1.1 La composition du verbe

Le verbe se compose d'un radical avec un ou plusieurs préfixes et un suffixe (terminaison).

Alors le verbe

ka-pal-a¹

se compose du préfixe

ka-

qui est la marque de l'infinitif,

le radical

pal

et

la terminaison

-a

De même manière

ka-dzubug-a

se compose du préfixe de l'infinitif

ka-

le radical

dzubug

et la terminaison

-a

¹ Note: dans l'orthographe normale on n'écrit pas les traits d'union. Nous les employons ici seulement pour montrer la division entre préfixe, radical et suffixe.

Le verbe

	<i>ka-seb-e</i>
se compose du préfixe de l'infinitif	<i>ka-</i>
le radical	<i>seb</i>
et la terminaison	<i>-e</i>

Le verbe

	<i>ka-mon-o</i>
se compose du préfixe de l'infinitif	<i>ka-</i>
le radical	<i>mon</i>
et la terminaison	<i>-o.</i>

Les préfixes jouent deux rôles principaux:

- i) ils montrent l'accord avec le sujet du verbe; le verbe s'accorde avec son sujet en personne ou classe nominale et en nombre.
- ii) ensemble avec la terminaison (suffixe), ils signalisent le temps et l'aspect du verbe.

Dans certaines formes de verbe le préfixe de certaines personnes est zéro (invisible) ou consiste en un ton haut (également invisible dans l'orthographe) et parfois un préfixe est facultatif (indiqué par les parenthèses dans les tableaux suivants).

Il existent aussi quelques préfixes qui ont une fonction adverbiale.

En dehors du verbe *kaye*, qui est irrégulier, tous les verbes sont conjugué de la même manière. Dans les tableaux suivants le verbe *kayalaga* sert comme modèle. Chaque tableau présente les formes de la première, deuxième et troisième personne du singulier et la première, deuxième et troisième personne du pluriel. Seul le premier tableau donne aussi les formes pour chaque classe nominale et on laisse à l'étudiant à déduire ces formes pour les autres temps, aspects et modes à l'aide des tableaux qui se trouvent dans l'annexe à la fin du livre.

Il est essentiel de reconnaître que le ton (l'hauteur auquel on prononce chaque syllable relative à la syllable qui la précède et celle qui suit) de chaque préfixe et de la terminaison joue un rôle très important pour distinguer les temps, aspects et mode des verbes. Pour faciliter la description dans cette grammaire nous utilisons les accents pour indiquer les tons (accent aigue = ton haut, accent grave = ton bas, accent circonflexe = ton tombant, accent circonflexe inversi (˘) = ton montant) malgré que cela **n'est pas** la représentation orthographique.

Note important: les accents indiquent le ton de la syllabe et **non pas** la qualité de la voyelle.

Dans certaines temps, aspects et modes du verbe le ton de la voyelle finale ne change pas n'importe si le verbe est suivi d'un complément d'objet ou non. Dans d'autres temps, aspects et modes la voyelle finale porte un ton bas quand il n'y a pas un complément d'objet mais un ton haut quand un complément d'objet suit le verbe. En ces cas les deux possibilités sont données dans les tableaux suivants.

Remarque sur l'élision entre le pronom personnel et la syllabe qui le suit : en latege parlé on fait souvent l'élision entre la voyelle du pronom personnel et la première syllabe du verbe quand ce syllabe commence avec une voyelle. Autrement dit, on prononce que la voyelle de la première syllabe du verbe et non celle du pronom. Ainsi

<i>Me andzalaga</i>	devient	<i>M'andzalaga</i>
<i>Nde ayalaga</i>	devient	<i>Nd'ayalaga.</i>

Dans cette grammaire nous utilisons les formes complètes. Dans l'orthographe actuelle il est admis de représenter cette élision par une apostrophe.

2.2 Temps, aspects et modes de verbes

Les temps, aspects et modes verbaux sont présentés en quatre parties principales : l'imperfectif, le parfait, le perfectif, et l'impératif.

2.2.1 L'imperfectif (l'action dans son déroulement)

2.2.1.1 Le présent

Le présent représente une action ou un état qui est habituel ou qui est en cours au moment de parler.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ándzalàgá
2sg	we áyalàgá
3sg	nde áyalàgá
1pl	bri léyalàgá
2pl	be léyalàgá
3pl	bo báyalàgá
cl. wu	nde áyalàgá
cl. ba (pl)	bo báyalàgá
cl. li	lo léyalàgá
cl. ma	mo máyalàgá
cl. ki	ko kéyalàgá
cl. bi	dzo béyalàgá
cl. yi (sg)	yo yéyalàgá
cl. yi (pl)	yo yéyalàgá
cl. ba (sg)	bo báyalàgá

Bo **bá**dzàndz**á** ove-ove.

Mva wu **á**bìniñ**á** ntsuru.

Balaga li **lé**yúma **ampa**.

2.2.2 Le futur

Le futur représente une action ou un état qui est encore à l'avenir.

	Forme intransitive	Forme transitive
1sg	me ândzalàgà	me ândzalàgá kálogo
2sg	we âyalàgà	we âyalàgá kálogo
3sg	nde âyalàgà	nde âyalàgá kálogo
1pl	bri lêyalàgà	bri lêyalàgá kálogo
2pl	be lêyalàgà	be lêyalàgá kálogo
3pl	bo (b)âyalàgà	bo (b)âyalàgá kálogo

*Mbali bri **lélámà** ñ'asali.*

*Mbali nde **âbùmá** anyama alilaga.*

2.2.3 Le prospectif

Le prospectif représente aussi une action ou un état qui est encore à l'avenir. Il y a très peu de différence entre le prospectif et le futur, mais le prospectif peut indiquer que l'on est moins sûr que l'action ou l'événement aura lieu. Ainsi, si l'on utilise le futur pour parler d'une action et l'action ne s'accomplie pas, on aura eu tort ; avec le prospectif cela n'est pas forcément le cas. Toutefois cette distinction n'est pas rigide et les deux formes peuvent souvent remplacer l'un l'autre.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ndzàlàgà
2sg	we yàlàgà
3sg	nde káyàlàgà
1pl	bri láyàlàgà
2pl	be láyàlàgà
3pl	bo báyàlàgà

Bri ntsomilá yánáñà anyama.

*Mvula wa aya nde **kákúinà** ekwa.*

*Bo **bápírígà**.*

Le prospectif est aussi utilisé pour exprimer un désir ou une exhortation.

Bri *láláamà* edza.

2.2.4 Le progressif et le simultané

Les formes progressives signalent que l'action déroule soit en même temps qu'une autre action ou état, soit au moment indiqué dans la proposition. (Ils sont souvent traduit en français par « en train de... ».)

2.2.4.1 Le progressif futur

Le progressif futur exprime une action qui doit s'accomplir dans l'avenir au moment précisé dans la proposition même ou en même temps qu'une autre action **ET** que cette action se fera sur place pendant que l'autre action déroulera ailleurs. Il se traduit souvent en français par « rester à... ».

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ntsándzàlàgá
2sg	we sáyàlàgá
3sg	nde kásáyàlàgá
1pl	bri lásáyàlàgá
2pl	be lásáyàlàgá
3pl	bo ásáyàlàgá

Nde kafere, me *ntsándámá* fufu.

Mbali m'atali ataali k'enkolo bri *lásákèlé* kampfula.

Bri lato, bo *básálámá*.

2.2.4.2 Le progressif passé

Le progressif passé exprime une action qui se déroulait soit simultanément avec une autre action ou événement soit au moment indiqué dans la proposition.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ntsáandzàlàgá
2sg	we sáyàlàgá
3sg	nde sáyàlàgá
1pl	bri làsáyàlàgá
2pl	be làsáyàlàgá
3pl	bo ásáyàlàgá

Atsiga m'atali ataali k'enkolo, me ntsáantégé andza.

Nde kafere, bri làsátìgá amaami ma.

Atsiga nde sáyáa ndi, nde sáyatìgá ñ'asali.

On emploie le progressif passé dans une phrase indépendante :

- quand l'action s'est déroulée dans un passé relativement récent (les 24 heures précédentes)

ou

- quand l'on veut mettre l'accent soit sur la durée de l'action, soit sur la répétition de l'action

ou

- quand l'on veut donner l'idée que l'action est restée inachevée.

Bo ásáyatìgá baali.

Nde sáyatèndé okanda.

2.2.4.3 L'habituel passé

L'habituel passé parle d'une action qui était autrefois une habitude mais qui, entre temps, a été abandonnée ou d'une circonstance ou un état qui avait durée dans le passé mais qui n'est plus valide.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ntsàandzàlàgá
2sg	we sàayàlàgá
3sg	nde sàayàlàgá
1pl	bri làsàayàlàgá
2pl	be làsàayàlàgá
3pl	bo ásàayàlàgá

Nde **sàakyélé** antaba ba taara wa nde.

Be **làsàayá** kakina.

2.2.4.4 L'itératif passé

L'itératif passé signale une action qui se répétait.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me nkândzàlàgá
2sg	we kâyàlàgá
3sg	nde kákàyàlàgá
1pl	bri lákàyàlàgá
2pl	be lákàyàlàgá
3pl	bo bákàyàlàgá

Bo **bákàsàlàgá** angunu ndzala.

Be **lákàtúgá** baali.

L'itératif passé signale aussi que une action a duré, surtout quand la proposition inclut un adverbe ou une proposition temporelle :

Atsiga nde **kákàlàgá** amaami mboori.

2.2.4.5 L'habituel non-spécifié ou généralisé:

Un principe ou un processus qu'on considère comme normal ou généralement valable est exprimé par l'infinitif. L'indicateur de l'infinitif est le préfixe *kà-* :

Nde kàsùrà bo ndzala.

Quand il s'agit d'un principe ou d'une habitude qui est maintenant abandonnée mais qui était autrefois acceptée comme normal, le mot *aligi* est inséré devant l'infinitif :

*Ntina kala abalaga **aligi kàbàgà** akaari bua.*

Cet infinitif s'emploie aussi pour exprimer une exigence ou une attente aux autres personnes :

*Be boori **kàkùlà** baana b'abalaga.*

2.2.4.6 Le simultané passé

Le simultané passé souligne le fait qu'une action était en train de se dérouler au moment ou un deuxième événement ou action a commencé. (Il est souvent traduit en français par « encore/toujours ».) Normalement l'action exprimée au simultané passé continue ensemble avec la nouvelle action.

	Forme intransitive	Forme transitive
1sg	me àndìgì kíní àndzàlàgà	me àndìgì kíní àndzàlàgà kalogo
2sg	we àlìgì kíní àyàlàgà	we àlìgì kíní àyàlàgà kalogo
3sg	nde àlìgì kíní àyàlàgà	nde àlìgì kíní àyàlàgà kalogo
1pl	bri àlìgì làkíní lèyàlàgà	bri àlìgì làkíní lèyàlàgà kalogo
2pl	be àlìgì làkíní lèyàlàgà	be àlìgì làkíní lèyàlàgà kalogo
3pl	bo àlìgì kíní bàyàlàgà	bo àlìgì kíní bàyàlàgà kalogo

*Nde kapala ka ndzo, bri **àlìgì làkíní lèvúná** ampfa.*

*Bo baya, me **àndìgì kíní andza**.*

2.2.5 Le narratif exclamatif

Le narratif exclamatif est employé dans les narrations des histoires pour attirer l'attention sur une action ou un événement d'une manière particulière. Il est toujours précédé par un marqueur discursif tel que *mònd*, destiné également à susciter l'intérêt de l'auditeur.

	Forme intransitive	Forme transitive
1sg	me kândzàlàgà	me kândzàlàgá kalogo
2sg	we kâyàlàgà	we kâyàlàgá kalogo
3sg	nde kàkêyàlàgà	nde kàkêyàlàgá kalogo
1pl	bri kàlêyàlàgà	bri kàlêyàlàgá kalogo
2pl	be kàlêyàlàgà	be kàlêyàlàgá kalogo
3pl	bo kàbâyàlàgà	bo kàbâyàlàgá kalogo

Ña mono, bo kàbâbáanà.

Ña mono, ngugu kàkêmpá nde bila ma kampa l'akulu.

2.2.6 Le parfait

2.2.6.1 Le parfait proche

Le parfait proche parle d'un événement qui s'est passé récemment (dans les dernières 24 heures) et dont les conséquences sont toujours actuelles.

	Forme intransitive	Forme transitive
1sg	me mîndzàlàgà	me mîndzàlàgá kalogo
2sg	we mîyàlàgà	we mîyàlàgá kalogo
3sg	nde ¹ mîyàlàgà	nde mîyàlàgá kalogo
1pl	bri làmîyàlàgà	bri làmîyàlàgá kalogo
2pl	be làmîyàlàgà	be làmîyàlàgá kalogo
3pl	bo ámîyàlàgà	bo ámîyàlàgá kalogo

Kila kantsoi kámìtsúbá me.

Bo ámìtìnà.

¹ Une forme alternative *kámì* existe aussi dans certains dialects

Le parfait proche s'emploie également en parlant du futur¹ quand une situation ou une action sera déjà accomplie dans les 24 heures à venir et avant qu'une autre action future s'accomplira. C'est-à-dire, l'action conjuguée au parfait proche est passée par rapport à la deuxième action (mais les conséquences de cette première action persistent) :

Mbali, nde katende, bri làmìtsùkà epele.

Mbali, be latege andza, nde mùkèlé nkumu.

2.2.6.2 Le parfait non-spécifié

Le parfait non-spécifié parle d'un événement passé dont les conséquences persistent, mais la distance entre cet événement et le présent (ou une autre action précisée dans la proposition) n'est pas spécifiée. Elle peut être proche aussi bien que distante.

	Forme intransitive	Forme transitive
1sg	mè mâandzàlàgà	mè mâandzàlàgá kálogo
2sg	wè mâayàlàgà	wè mâayàlàgá kálogo
3sg	ndé ² mâayàlàgà	ndé mâayàlàgá kálogo
1pl	brí làmâayàlàgà	brí làmâayàlàgá kálogo
2pl	bé làmâayàlàgà	bé làmâayàlàgá kálogo
3pl	bó âmâayàlàgà	bó âmâayàlàgá kálogo

Bri làmâasinìñá epele.

Nde màadzàndzà ña amvula kumi.

Le parfait non-spécifié s'emploie aussi en parlant du futur³ quand la situation ou l'action sera déjà accomplie au moment qu'une autre action future s'accomplira. Toujours la distance temporelle entre les deux actions ou situations n'est pas spécifiée :

Mbali, me kankere ekaana, we màaláamá ekwo.

Mbali, we katsua mfu, bo âmâaláamà.

¹ Quand le parfait proche s'emploie au futur au 3^{ème} personne du singulier la forme avec le préfixe *ká-* est toujours employée.

² Une forme alternative *kámáà* existe aussi dans certains dialects

³ Quand le parfait non-spécifié s'emploie au futur au 3. personne du singulier, la forme avec le préfixe *ká-* est toujours employé.

2.2.7 Le perfectif

Le perfectif envisage une action ou une situation dans son ensemble sans considérer la durée ou le temps de l'action. Les mêmes formes s'emploient pour parler des événements au passé, au présent et au futur. Il existe néanmoins deux formes distinctes.

Forme du perfectif

La terminaison est *-i*.

Verbes à trois syllabes : la deuxième voyelle devient aussi *-i-* :

-yalag-a devient *-yalig-i*

Verbes à un syllabe : il en a deux groupes:

Groupe 1 : la terminaison *-i* remplace la voyelle :

kadza : *Bri ladzi*.

Groupe 2 : *-i* est ajouté à la voyelle

kakye *Bri làkyéi*.

2.2.7.1 Le perfectif non-spécifié

	Forme intransitive et transitive
1sg	mè ndzàlígì
2sg	wè yàlígì
3sg	ndé óyàlígì
1pl	brí làyàlígì
2pl	bé làyàlígì
3pl	bó áyàlígì

Bri làvúlígì mpaniñi ya saakina bri osu-osu.

Ntini ya balaama fufu, we wòlì ndzu, we lòi ka mba, we lòi andza ntsa ndzu ka mba.

Bri làtégi andza, bri làtsùkì ampfa.

2.2.7.2 Le perfectif narratif

Le perfectif narratif transmet le même sens que le perfectif non-spécifié mais il est employé uniquement dans les narrations. Ensemble avec l'exclamatif narratif, il porte souvent le fil principal du récit.

Remarque, on peut tantôt employer le perfectif non-spécifié dans les narrations.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ndzàligí
2sg	we yàligí
3sg	nde káyàligí
1pl	bri láyàligí
2pl	be láyàligí
3pl	bo áyàligí

Nde se kábòrí ma saaga, kákèrí eti.

Ña bri se lánàmí taara a bri ka mpaninyi ya baana.

2.2.8 L'impératif

L'impératif exprime un ordre. Les formes impératives n'existent qu'à la deuxième personne (singulière et plurielle).

2.2.8.1 L'impératif présent

L'impératif présent donne les ordres directs et immédiats.

Au singulier il est constitué du radical plus la terminaison.

Au pluriel il comprend le préfixe *là-* plus le radical plus la terminaison.

Le ton de la terminaison diffère selon le ton du radical.

	Verbe avec radical de ton bas	Verbe avec radical de ton haut
	Forme intransitive et transitive	Forme intransitive et transitive
2.sg	yàlàgá	yúlúgà
2.pl	làyàlàgà	làyúlúgà

Làtùmà me mbuuru omotu.

Kàngá ndzo.

2.2.8.2 L'impératif futur

L'impératif futur donne un ordre qui est à accomplir plus tard. Il est conjugué avec la terminaison *-i* et les autres voyelles subissent les mêmes changements que pour les formes perfectives.

	Verbe avec radical de ton bas	Verbe avec radical de ton haut)
	Forme intransitive et transitive	Forme intransitive et transitive
2.sg	yàlìgí	yúlìgì
2.pl	làyàlìgí	làyúlìgì

Làkàngí ndzo !

Làkèlí nkumu !

Pour l'emploi de l'infinitif pour exprimer une exigence ou une attente aux autres personnes voir le paragraphe [2.2.4.5 L'habituel non-spécifié ou généralisé](#).

2.2.8.3 Les formes poli des impératives

L'introduction de *ma-* entre le préfixe personnel et le radical du verbe (ou simplement devant le radical quand il n'a pas de préfixe) radoucit la force de l'ordre et la rend plus polie :

Làmáyímà oke-oke.

Mátsùká epele.

2.2.9 L'exhortatif

L'exhortatif exprime un ordre ou une exhortation à la première et la troisième personne. Il a la même forme que le prospectif.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ndzàlàgà
3sg	nde káyàlàgà
1pl	bri láyàlàgà
3pl	bo báyàlàgà

Láyè ndobi.

Kálámà lakulu.

2.2.9.1 Les formes poli de l'exhortatif

L'introduction de *ma-* entre le préfixe personnel et le radical du verbe radoucit la force de l'exhortation et la rend plus polie :

Bo *bámàyúmà* oke-oke.

Lámàsiniñá ndzo.

2.2.9.2 Le conseillé

Le conseillé signale qu'une action est conseillée, recommandée ou souhaitable.

	Forme intransitive et transitive
1sg	me ¹ nkândzàlàgá
2sg	we kâyàlàgá
3sg	nde kâyàlàgá
1pl	bri lákàyàlàgá
2pl	be lákàyàlàgá
3pl	bo bákàyàlàgá

Be látswá ándzu, be *lákàlõ* ongwa.

Me *kântégé* andza.

¹ La variation [mè kákà-] existe aussi

2.2.10 Verbes auxiliaires

Certains verbes peuvent prendre un deuxième verbe comme complément. Dans les telles propositions la forme du deuxième verbe dépend du temps, de l'aspect et de la mode du premier verbe.

2.2.10.1 Suivant un verbe au perfectif, au prospectif ou à l'impératif

- Après *katswaama*, *kavula* et *kabaana* le deuxième verbe est conjugué de la même manière que l'auxiliaire.

Atsiga bri latswaami lasuli ekwo.

Bri lavula lalaama lankulu.

Labaana lalaama lankulu.

Dans le cas de *katswaama*, le complément d'objet peut être inséré entre l'auxiliaire et le verbe principal, lequel est maintenant à l'infinitif.

Atsiga bri latswaami ntali kakubuga...

- Kandaga*, *kangwai*¹ et *kañina* sont suivis de la base² simple du deuxième verbe :

Ndaga tsila lankui la me.

Mpfa engwai baaga.

Bri lañini laama lankulu.

- Après *kayaa*, *kayiga*, *kabaana*, *kamana* et *kasa* le deuxième verbe est à l'infinitif :

Bri aligi layai kalaama lankulu.

Bri layigi kalaama ayaga.

Labaana kalaama lankulu.

Bo amana kasalaga.

Bo asa kadzila esala andza.

Dans le cas de *kasa*, le complément d'objet peut se présenter entre l'auxiliaire et le verbe principal :

Sa nde kadza.

Kayiga est toujours suivi par la préposition *ma* plus l'infinitif :

Bri layiga ma kadza ekwa.

¹ Ce verbe est irrégulier et prend une voyelle finale *-i* en toutes aspects, temps et modes.

² 'Base' veut dire le radical plus la terminaison.

- Après *kasanaña* le deuxième verbe est soit à la base, soit en forme conjugué mais sans préfixe personnel.

Lasanaña kanga ndzo.

Lasaniñi beligi andzo.

- Les auxiliaires *kasaga*, *kaya*, *kabira* et *kabuna* peuvent tous prendre soit la base simple du deuxième verbe, soit l'infinitif :

Kapele kasagi buluga.

Nde kasaza kasuma mwaana ampfa.

Bri layi vuruga.

Nde yi kalaama.

Bri labiri kayiga kalogo.

Me mbuna bila kalogo

Nde kabuna kayuluga kakubu.

Dans les cas de *kasaga*, *kabira* et *kabuna*, le complément d'objet peut aussi être inséré entre l'auxiliaire et le deuxième verbe. Celui-là est maintenant toujours à l'infinitif.

Nde kabuna kalogo kaswolo.

M'antsaga epele katsuka.

- Après l'auxiliaire *kaye* le deuxième verbe a soit la même temps, aspect et mode que l'auxiliaire, soit est à la base, soit encore à l'infinitif :

Ye suma kabulu ka nkumu k'ebulu.

2.2.10.2 Suivant un verbe aux autres formes

- Après *kangwai*, *kavula*, *kañina*, *kamana* et *kabaana* le deuxième verbe est à la base simple :

Nde mingwai bele osala.

Bri levula laama lankulu.

M'añiña tsuka epele.

We kamana dza, we poi tolo.

Nd'abaana laama lankulu.

- Après *kayaa*, *kayiga*, *kaye*, *kabaana*, *kamana* et *kasa* le deuxième verbe est à l'infinitif :

Kala-kala bri lasaayaa kayuma.

Bri lamaayiga kalaama ayaga.

B'aye kafula nde taata.

Bri *lebaana kalaama* lankulu.

Nde yaga *amana kakele* nkumu.

Bri *lasaasa kadzila* baali.

Dans les cas de *kamana* et *kasa* le complément d'objet peut se présenter avant l'infinitif :

Bo ayaga *bamana ampfa kasaaga*.

Nde *misa* baali *kadzila*.

- Après *kakwoono* le deuxième verbe est à l'infinitif et le complément d'objet se présente toujours entre l'auxiliaire et l'infinitif :

Bri **lekwoono* angunu *kaye*.

- Après *kasaga*, *kaya*, *kaye* et *kabuna* le deuxième verbe est soit à la forme de la base simple, soit à l'infinitif. :

Bri *lesaga tende* se.

Ntunu *emaasaga kadzuga*.

Nde *saaya tiga*.

Bo **baye kalaama*.

Be *lebuna kasoño kabaami*.

Dans le cas de *kabuna* le complément d'objet peut aussi être inséré entre l'auxiliaire et le deuxième verbe :

Be *lebuna kabaami kasoño*.

3 Mots d'obligation, de recommandation ou de conseil

Une obligation, une recommandation ou un conseil peut être exprimé de trois façons:

1) En employant la forme verbale *conseillé* (voir le paragraphe 2.2.9.2 Le conseillé)

2) En employant le mot d'obligation *amvi*. Exemples :

Amvi bri-a-be *labaana latsua kavula*.

Nde lobu *amvi* ovuli.

Quand l'obligation est dans le passé, le mot *aligi* est inséré devant le mot d'obligation :

Atsiga *aligi amvi* olumi *kumiñi ngunu yanini*.

3) En employant le groupe de mots d'obligation *ña nki*. Quand l'action se passe au présent, à l'avenir ou habituellement le verbe est à la forme *prospectif*. Exemples:

Bri *ña nki latsuka* epele etsuga dzoori.

Quand l'obligation est dans le passé, le verbe est au perfectif non-spécifié, souvent avec le mot *aligi* inséré devant le verbe.

Nde *ña nki aligi siiri* endili ma ntyse.

4 Adverbes

Un adverbe donne des informations non-obligatoires sur diverses circonstances de la phrase :

sur la manière d'une action [*taata, woowo...*];

sur le lieu (*mpala, ku...*);

sur le temps (*mbali, yaga, tili...*);

sur les relations logiques (*se, sini...*)...

Vuru otsa *wii*.

Bri *parabonga* lembala.

Entsyele *efito*, nde yaga woli bila bia.

4.1 Adverbes indépendants

La plupart des adverbes en latege sont des mots indépendants et invariables qui servent de complément circonstanciel à un verbe:

Nde ayuma *taata*.

Bri *yimiñi* lapoi.

ou à toute une proposition:

Okorogo, nde biri ma nde manku elogo dzoori b'eligi bua nde.

We *tsi-tsi* kuni aye?

Les adverbes qui servent de complément circonstanciel à un verbe suivent normalement le verbe:

Nde mintsuna *vayi*.

M'andzuga *mperi*.

Plusieurs adverbes peuvent se suivre:

Maya *mpala ña*.

4.2 Préfixes adverbiaux

Il existe aussi quatre préfixes de verbe qui ont une fonction d’adverbe. Il s’agit de *va-*, *ma-*, *fi-* et *ka-*.

Les préfixes adverbiaux *va-*, *ma-* et *fi-* interviennent entre le préfixe personnel et le radical :

Entsyeye efito, nde yaga woli bila bi.

Be lemabila ka labugu, be labaga antsuo ama ?

Be lamayuluga labila la baari, be labaga ema ?

Le préfixe adverbial *ka-* se place avant le préfixe personnel.

Ndé kamimana, kakamivuruga ntsina andza.

5 La comparaison

Le comparatif est la manière d’exprimer une qualité en la comparant avec autre chose. En latege on fait une comparaison d’égalité en employant le mot *mva* :

Mwaana wu ña otele mva taara wa nde.

Balaga li ña nkeri mva mva wua.

Ekubu bi ña kakolo mva ebaami bia.

Pour faire une comparaison de **superiorité**¹ on emploie le verbe *kavula* ensemble avec la préposition *ma* :

Anyoni ba avula abuga ma ove.

Balaga li levula abuga ma mpali.

Lankulu levula ayaga ma nkali.

Le **superlatif** exprime une qualité portée à un haut degré ou à l’extrême. Il est exprimé toujours en employant le verbe *kavula* mais cette fois suivi d’un substantif pluriel modifié par l’adjectif *boori* :

Nde avula akaari boori ma okari.

Mpugu yi yevula ampugu mboori ma nkili.

Ongebe wu avula engebe dzoori ma olingi.

Kabubi ki kevula anyama boori ma lakaraga.

¹ Il n’existe pas une vraie comparaison d’**inferiorité** en latege. Pour en faire l’équivalent on fait toujours une comparaison de superiorité en employant l’opposé du trait désiré, c.à.d. pour dire que quelque chose est “moins fort” on dit qu’elle est “plus faible”.

6 La phrase

Une phrase est une suite de mots qui, ensemble, forment un sens complet. Il existe des phrases composées d'un seul mot. Mais le plus souvent une phrase est composée de plusieurs mots, et même plusieurs propositions.

D'après les éléments qu'elles contiennent on peut distinguer la phrase verbale simple, la phrase non-verbale et la phrase complexe.-

Une phrase verbale simple est une phrase simple qui contient un seul verbe ; c'est la construction habituelle : *Engebe bekina ampa*.

Une phrase non-verbale est une phrase qui ne contient pas de verbe : *Nde ña obolo*.

Une phrase complexe est la réunion de plusieurs phrases simples qui deviennent alors des sous-phrases. Cette réunion peut se faire de plusieurs manières :

- La coordination: les phrases simples sont rattachées les unes aux autres à l'aide des conjonctions de coordination. Exemple : *Pierre alila ña Jean asebe*.
- La subordination: les phrases simples sont rattachées les unes aux autres à l'aide des conjonctions de subordination. Exemple : *Mwaana wu alila ma bua mva mitswa nde*.
- La juxtaposition: les phrases simples sont mises côte à côte sans mot de liaison. Exemple : *Pierre atende, Jean akoro*.

6.1 Propositions

Une proposition dit quelque chose d'un être ou d'un objet mais sans former forcément une phrase complète. Selon sa position dans la phrase et les liens qui peuvent l'unir à une autre proposition, on distingue les propositions :

- indépendante : qui ne dépend d'aucune autre et dont aucune autre ne dépend: *Bo amatege andza*.
- principale : une ou plusieurs autres propositions dépendent d'une proposition principale: *Aka be latendi onkanda, be lapi me*.
- subordonnée : qui est dans la dépendance d'une autre proposition: *Aka be latendi onkanda, be lapi me*. Une subordonnée peut avoir elle-même une autre proposition qui dépend d'elle.

On distingue plusieurs sortes de propositions subordonnées, y compris les relatives, les temporelles et les conditionnelles.

6.1.1 Les propositions relatives

Une proposition **relative** décrit, explique ou donne des informations supplémentaires sur le nom de la proposition dont elle dépende. Elle est introduite par un pronom relatif. Ce pronom s'accord avec la classe nominale du nom qu'il modifie.

Classe Nominale	Pronom Relatif
<i>wu</i>	<i>wa</i>
<i>ba</i>	<i>ba</i>
<i>li</i>	<i>la</i>
<i>ma</i>	<i>ma</i>
<i>ki</i>	<i>ka</i>
<i>bi</i>	<i>ba</i>
<i>yi</i>	<i>ya</i>
<i>yi</i>	<i>ya</i>
<i>bo</i>	<i>ba</i>

Quand le pronom relatif prend le rôle de sujet, le pronom est suivi normalement d'un groupe verbal avec la suite de mots habituelle. Très souvent la voyelle du pronom s'élide avec le préfixe verbal qui la suit.

We mpi ña akulu a we b'amaaye eta.

Mvula w'aya m'antsolo ngunu.

Davide aligi ongebe wa saakyele antaba ba taara a nde.

Quand le pronom relatif prend le rôle de complément d'objet, le pronom est suivi normalement d'un groupe verbal. Ce groupe verbal consiste en le verbe, le sujet et, facultativement, un deuxième complément d'objet et un ou plusieurs compléments circonstanciels.

Le sujet peut être omis si le sens est évident dans le contexte. Quand il est omis, le préfixe verbal ne s'élide pas avec le pronom relatif. Quand le sujet est mentionné ouvertement dans la proposition, le verbe ne porte plus un préfixe visible.

Edza ba lamalaama.

Me andzwaana bua we ma mpali ya mpa Ndzaami me.

Andza ma matege bri.

Parfois le mot *eli* intervient après le pronom relatif.

Nde pi lakaga la eli labali atsig.

Quand le mot *eli* est présent et le sujet de la proposition est mentionné ouvertement, le mot *eli* est placé après le pronom relatif est **avant** le verbe:

Bri lavurigi mpaniñi ya eli bri lasaakina.

6.1.2 Les propositions temporelles

Une proposition temporelle est une proposition subordonnée qui répond à la question ‘quand?’. Mais au lieu d'exprimer une date ou une durée, la proposition temporelle précise que l'action exprimée par le verbe dont elle dépend a lieu avant, pendant ou après l'action exprimée par son propre verbe.

En latege une proposition subordonnée temporelle peut être introduite par une variété d'adverbes temporels, mais le plus souvent aucun adverbe n'est employé et c'est la forme du verbe qui indique qu'il s'agit d'une proposition subordonnée temporelle.

6.1.2.1 Les propositions temporelles sans adverbe temporel

Il existe des formes de verbe particulières qui, en eux même, indiquent qu'il s'agit d'une proposition temporelle sans qu'il ait un adverbe temporel.

6.1.2.1.1 Temporel non-passé

Quand une proposition temporelle parle des actions, événements ou états au futur, ou qui se répètent ou elle fait un constat qui est considéré généralement valable, le verbe subordonné est au temporel non-passé.

Le verbe principal est soit au présent, au prospectif, au conseillé, au perfectif non-spécifié, au parfait ou à l'impératif.

me kàN...á	me kàndzàlàgá
we kà...á	we kàyàlàgá
nde kà...á	nde kàyàlàgá
bri là...á	bri làyàlàgá
be là...á	be làyàlàgá
bo à...á	bo àyàlàgá

Be *làsùlá* ekwo, *lákàtùná* esoli.

Mbali, bri *làtégé* andza, nde *mikélé* nkumu.

6.1.2.1.2 Temporel passé

Quand deux actions se suivaient au passé, le verbe subordonné est au temporel passé et le verbe principal est au perfectif non-spécifié.

me káN...à	me kándzàlàgà
we ká ...à	we káyàlàgà
nde ká...à	nde káyàlagà
bri lá...à	bri láyàlagà
be lá...à	be láyàlàgà
bo bá...à	bo báyàlagà

*Balaga **lábágà** akali, nde **ósàgí** bo saaga.*

Quand une deuxième action a commencé pendant que la première action était déjà en cours, le verbe principal est au progressif passé ou au passé simultané.

*Nde **káférè**, bri **làsásàlàgà**.*

*Nde **kápàlà** ka ndzo, bri **áligì** **làkíní** **lévúná** ampfa.*

6.1.2.2 Propositions temporelles introduit par un adverbe

Encore une fois le ton (hauteur relatif de la voix) joue un rôle important pour distinguer entre deux des adverbes temporels, à savoir *kǎ* (ton montant) et *ká* (ton haut) et donc ces tons sont marqué dans ce **résumé de la grammaire** mais non pas dans l'orthographe normale.

6.1.2.2.1 kǎ

Dans les propositions temporelles qui sont introduit par *kǎ* (dans certains dialectes *káká*) le verbe et le sujet sont toujours inversés et le verbe ne porte aucun préfixe. C'est ce que l'on appelle les 'gérondifs'.

6.1.2.2.1.1 Propositions temporelles générales ou habituelles

Quand une proposition temporelle parle des événements ou des états qui se répètent ou elle fait un constat qui est considéré généralement valable, le gérondif est non-passé et comprend le radical plus le terminaison -a. Le verbe principal est au présent ou au perfectif non-spécifié.

<i>Gérondif non-passé</i>	
<i>N...a me</i>	<i>ndzalaga me</i>
<i>...a we</i>	<i>yalaga we</i>
<i>...a nde</i>	<i>yalaga nde</i>
<i>...a bri</i>	<i>yalaga bri</i>
<i>...a be</i>	<i>yalaga be</i>
<i>...a bo</i>	<i>yalaga bo</i>

Kă ka bri, aya layirigi ampa.

Kă dzwaana nde eta, nd'avula baari ba ma mpali.

6.1.2.2.1.2 Propositions temporelles futures

Quand il s'agit de deux actions simultanées au futur, le gérondif est toujours non-passé mais le verbe principal est au progressif futur.

Kă to bri mpugu, angugu ampfa basatsuka.

Kă laama bri ekwa, ansturu epa basatsala.

6.1.2.2.1.3 Propositions temporelles passées

Quand il s'agit de deux actions qui se suivaient chronologiquement au passé, le gérondif suit directement le *kă* et est au passé. Il comprend le radical plus la terminaison *-i*. Le verbe principal est au perfectif non-spécifié.

<i>Gérondif Passé</i>	
<i>N...i me</i>	<i>ndzaligi me</i>
<i>...i we</i>	<i>yaligi we</i>
<i>...i nde</i>	<i>yaligi nde</i>
<i>...i bri</i>	<i>yaligi bri</i>
<i>...i be</i>	<i>yaligi be</i>
<i>...i bo</i>	<i>yaligi bo</i>

Kǎ *laari* bo ampfa, bo *atsooli* bri.

Kǎ *sigi* be ndzege, be *laligi* bri.

Quand il s'agit de deux actions mais dont l'ordre chronologique est renversé, le gérondif suit directement le *kǎ* et est toujours au passé, mais le verbe principal est au parfait (proche ou non-spécifié) qui prend maintenant un sens plus-que-parfait.

Kǎ *tswi* bo ndzo, bri *lamaasalaga* mbuga.

Kǎ *saligi* bri ngunu, bo *aligi amitsuga* elie.

Quand il s'agit de deux actions qui se répétaient au passé, le passé habituel et non pas le gérondif est utilisé dans les deux parties de la proposition mais le verbe qui suit directement le *kǎ* ne porte pas un préfixe personnel (sauf le nasal du première personne singulier).

Kǎ *ntsaandaama* me ekwo, *aligi esaapala* obiri.

Quand il s'agit d'une action répétative avec un état simultané, le passé habituel (sans préfixe personnel) est toujours utilisé directement après le *kǎ* et le mot *aligi* remplace le verbe principal.

Kǎ *saaye* bri Asuku, bri *aligi andzai*.

Quand il s'agit d'un état avec une action simultanée, *aligi* suit directement le *kǎ*. Si l'action a été accompli une seule fois ou si le parleur ne s'intéresse pas à préciser la fréquence ou la durée de l'événement le verbe principal est au perfectif non-spécifié. Si l'action se répétait le verbe principal est au passé habituel.

Kǎ *aligi* bri kala, *aligi lakarigi* ndzo.

Kǎ *aligi* bri kala, *aligi lasaaye* okeli.

6.1.2.2.2 kà

6.1.2.2.2.1 Propositions temporelles passées

Kà (avec ton bas) n'est employé que dans les narrations au passé. Le verbe qui suit *kà* est au perfectif narratif et le verbe principal est au perfectif non-spécifié ou est remplacé par *aligi*. Dans ces propositions le verbe et le sujet ne sont pas inversés.

Ña Davide *kà kabumi* nde, ña *aligi* ma ema ?

Lankui *kà labwogi*, ngugu *pari*.

6.1.2.2.3 amana et si/sini

Quand *amana* introduit une proposition, le verbe principal est soit au prospectif si l'action est encore à l'avenir, ou au perfectif si l'action est habituelle ou passée¹.

Amana bo atege andza.

Amana me mbumi ngo.

Quand *si* et *sini* introduisent une proposition, le verbe principal est soit au futur si l'action est encore à l'avenir, ou au perfectif si l'action est habituelle ou passée.

Si be lenywa andza ma mba.

Si layogi andza.

6.1.3 Propositions conditionnelles

Une proposition conditionnelle indique à quelle condition se fait l'action exprimée par le verbe principal. On distingue entre les conditions réelles et les conditions irréelles et hypothétiques.

6.1.3.1 Conditions réelles

Une proposition conditionnelle réelle est caractérisée par la conjonction *aka* qui est placée soit devant le sujet, soit entre le sujet et le verbe dans la partie de la proposition qui exprime la condition. Le plus souvent la partie de la proposition qui exprime la condition est placée devant et l'action qui l'en dépend la suit, mais l'ordre peut aussi être inversé.

Aka m'ândzè, me mbìlà we.

et

Me mbìlà we aka m'ândzè.

Quand il s'agit d'une simple hypothèse où la condition et l'action qui en dépend sont encore à l'avenir, on emploie le futur ou le prospectif pour la condition et le prospectif ou une forme impérative pour l'action dépendante:

Aka m'ândzè, me mbìlà we.

Aka be lèkibùnà káyúmà ñi, be làndágà kàràgá abuga.

Quand il s'agit d'une hypothèse où la condition est actuelle ou dans un avenir immédiat et l'action dépendante est encore au futur, on emploie le présent ou le temporel non-passé pour la condition et le prospectif, le présent, le perfectif ou une forme impérative pour l'action dépendante:

¹ Les tons de *amana* varient aussi selon le temps de la proposition, à voir *àmàná* au futur et *ámànà* au passé.

Nde aka *ákàbáaná kákínà* nyi, nde *káyè pǒ* tolo.

Aka bri *lámónó* kalogo, bri *làtìgí* ma ko.

Aka w' *ákìbùnà kádzàndzà* ñi, ndágà, bri *ládzàndzà*. -

Quand l'action dépendante est un ordre, on emploie soit le perfectif ou une proposition non-verbale pour exprimer la condition et une forme impérative pour l'action dépendante.

W'aka *ña ndzala*, we *dzí*.

Aka be *làdzí kàtìgà*, *làpàlà* ntsege.

Quand la condition est déjà passée mais avec une conséquence toujours courante dont l'autre action de la proposition dépend, une forme perfective ou parfaite est employée pour exprimer la condition et le perfectif, le prospectif, le futur ou une proposition non-verbale est employée pour l'action dépendante.

Aka be *làsàlìgì* ngunu, be *làvùlìgì* mpugu.

Bo aka *ámàatégé* andza, bri *lávòlò* mo.

Aka bo *ámìlámà*, m' *ábírá* láamà.

Aka we *báani* bo, we *ña ntsoro*.

6.1.3.2 Conditions irréelles et hypothétiques

6.1.3.2.1 Conditions irréelles du présent et hypothétiques

Les propositions conditionnelles irréelles du présent et les propositions hypothétiques (c'est-à-dire, la condition est au futur mais imaginée ou considérée comme improbable) sont caractérisées par la conjonction *makaka* ou *makaka ndi* qui est placée soit devant le sujet, soit entre le sujet et le verbe dans la partie de la proposition qui exprime la condition. L'action dépendante est introduit par les mots *ña nki*.

Que la condition soit présente ou hypothétique, le verbe qui l'exprime est toujours au futur ou on emploie une proposition non-verbale et l'action dépendante est soit au prospectif ou au futur.

Bri *makaka* ngugu kali, *ña nki* bri *lèpò* ndzala.

Mbali, *makaka ndi* bri *lèsálá* ekala, *ña nki* bri *láká* lankulu.

6.1.3.2.2 Conditions irréelles du passé

Quand la condition est déjà passée et alors non-réalisable mais elle a une conséquence qui est toujours courante et dont l'autre action de la proposition dépend, la conjonction *maka* est employée et la condition est au perfectif ou exprimé par la base simple et l'action dépendante est au prospectif ou au futur.

Atsiga bri maka tégé andza, ñki bri látsùkà ampha. -

Quand et la condition et l'action dépendante sont tous les deux au passé, la condition est toujours au perfectif ou exprimé par la base simple et l'action dépendante et au perfectif.

Bo maka làlá ekwo ña nki me ngòlí mbulu.

6.2 Les phrases non-verbales

6.2.1 Prédication

La prédication est souvent exprimée par une phrase non-verbale, c'est-à-dire, une phrase dans laquelle aucun verbe n'est employé.

Dans des telles phrases le sujet et le predicat sont souvent simplement mis l'un à côté de l'autre :

Nkumu ya nde, Dza.

Nde, taara wa me.

Okaari wu, kakuma.

Parfois le sujet et predicat sont liés par *ña* :

Me ña ndzolo.

Ndimba yi ña elyei.

Okobo wa ngwia ña tini ma kadzuga.

(Notez : il est aussi possible d'employer le verbe *-li* ou le mot *kamaka* dans les telles phrases. *Ndimba yi eli ña elyei. Nde kamaka taara wa me.*)

6.2.2 Attribution

Ña sert aussi pour exprime l'attribution. Les mots liés par *ña* forme un groupe nominal.

Bri layini mpugu ña ola.

Balaga ña mpali maakumuña eti.

6.2.3 Existence

Une phrase non-verbale exprime aussi la simple existence. En ce cas *ña* précède le groupe nominal dont l'existence est affirmé.

Ña emoni ña.

Kini me ña ako.

Ce groupe nominal peut être modifié par les compléments de circonstance et les propositions subordonnées.

Ña baari beli bo aya amvi adzi.

Ntini ya kala aligi ña andzo meli aligi aya mvula kaya, vuri.

7 La Négation

Il existe deux possibilités pour former une phrase négative simple:

- 1) On emploie un verbe auxiliaire (soit *kabira*, soit *kandaga*) ensemble avec le verbe principal de la phrase. Cette forme peut être employée dans toutes les temps, aspects et modes du verbe et elle est la seule forme possible pour les aspects prospectif, parfait proche, parfait non-spécifié, conseillé, impératif et hortatif.
- 2) On emploie l'adverbe divisé *ka...nyi*. Normalement le *ka* est placé immédiatement après le préfixe personnel du verbe, mais dans le cas du progressif passé et du habituel passé il peut aussi être placé immédiatement avant la base du verbe, c'est-à-dire après tous les préfixes verbaux. Le *nyi* (ou *ñi*) est normalement placé en toute dernière place dans la phrase mais peut, parfois, s'avancer dans les longues phrases.

Bri-a-be lêkabùnà ñi.

Ña ti bu be lékatúmá me mbuuru ñi.

Atsiga ka entsyele me ntsáakintégé andza ñi.

Cette forme de négation est employée avec toutes les formes du verbe sauf le prospectif, l'exclamatif narratif, l'itératif passé les formes perfectives (voir dessous pour le forme perfectif négatif), parfaites ou impératives.

7.1 La négation dans les phrases employantes les verbes aux formes perfectives.

Perfectif négatif		
	Forme intransitive	Forme transitive
mè N-kì-...à/á	mè n-kì-ndzàlàga nyí	mè n-kì-ndzàlàgá kálógò nyí
wè kì-...à/á	wè kì-yàlàgà nyí	wè kì-yàlàgá kálógò nyí
ndé kì-...à/á	ndé kì-yàlàgà nyí	ndé kì-yàlàgá kálógò nyí
brĩ là-kì-...à/á	brĩ là-kì-yàlàgà nyí	brĩ là-kì-yàlàgá kálógò nyí
bé là-kì-...à/á	bé là-kì-yàlàgà nyí	bé là-kì-yàlàgá kálógò nyí
bó (b)á-kì-...à/á	bó bá-kì-yàlàgà nyí	bó bá-kì-yàlàgá kálógò nyí

Pour former une phrase négative au passé sans préciser un aspect duratif, progressif, etc. on emploie le perfectif négatif.

Bri làkivúrógá mpaniñi ya saàkíná bri osu-osu ñi.

Akulu bákidzà ñi.

Le mot *aligi* peut être insérée entre le sujet et le verbe :

Nde aligi kidzàndzà ñi.

7.2 Variations dans la suite des mots dans une phrase négative

Le complément d'objet peut être placé entre le sujet et le verbe. En ce cas le verbe est toujours à la forme de base simple.

Bri ampfa katsùkà ñi.

Kankali bo kamónò ñi.

Au futur et au passé, un groupe prépositionnel peut intervenir entre le *ka* de négation et le verbe.

Mbali bri kí ma bua lélámà ñi.

Bri kí ma lakaraga lálámí ñi.

We kí ma bua átsólí ñi.

Note: Dans ce cas le perfectif non-spécifié est employé et non pas le perfectif négatif.

7.3 **fa-**

Fa- (en certains dialectes *fi-*) s'ajoute à ou remplace l'adverbe négatif *ka-*.

*Bri-a-be léka**fa**ló onayi ma andza lobu ñi.*

*Nde áki**fi**tégé andza ñi.*

7.4 **kini-**

Kini- remplace *ka-*. Il est utilisé avec le perfectif négatif mais aussi avec toutes les formes du parfait.

*Nde **kini**mâabùmá antsu ñi.*

*Bri là**kini**sìnìñá epele ba tsùkí bri atsigá ñi.*

On insère le mot *aligi* entre le sujet et le verbe pour créer une forme plus-que-parfait.

*Bo **aligi** á**kini**láamà ñi.*

*Bri **aligi** là**kini**tsùkáká ampfa ñi.*

7.5 **si -mo**

L'adverbe emphatique *si* ensemble avec le nombre cardinal *-mo* peut modifier le sujet d'une proposition. Il est suivi d'un verbe à la forme négative.

*Mbuuru **si omo** ákayě mbi ñi.*

*Kalogo **si kamo** kákisífilà ñi.*

Cette construction n'est utilisée que pour les sujets des propositions. Quand il s'agit d'un complément d'objet on emploie l'adjectif invariable *onyaña*.

*Nde ákiwòlò kalogo **onyaña**.]*

7.6 **La négation dans les phrases non-verbales**

Une phrase non-verbale qui exprime l'état, la possession ou l'existence est rendue négative par l'ajoute de *kali* ou *onyaña* après le complément.

*Nde adolo **onyaña**.*

*Bri ambili **kali**.*

*Ekwo ma andza **onyaña**.*

8 Les Questions

8.1 Les questions partielles

Une question partielle demande une information par rapport à un détail que le demandeur ignore. On emploie un mot ou un groupe de mots interrogatif qui représente la chose que le demandeur ignore.

- *wa...na* :

Le *wa* prend la place du sujet dans la proposition et le verbe s'accorde avec la classe nominale *wu*. Le *na* est placé à la fin de la proposition.

Wa màakílígă na ?

Mbali wa âdzândă na?

Wa sàatsùká ampfa na ?

Quand il s'agit d'une question qui est au sien d'une proposition subordonnée temporelle et le verbe est au simultané passé, le *wa* s'interpose entre le mot *aligi* et l'auxiliaire *kini*.

Kă pàlí nde, àlìgì wa kini áláamá na ?

Quand le demandeur sait qu'il s'agit de plus que une personne, il peut employer une forme plurielle *ba...bana* et le verbe s'accorde avec la classe nominale *ba*.

Ba bâtsùká bana ?

- *ka... kama, ba...ema* :

Le *ka* ou *ba* prend la place du sujet dans la proposition et le verbe s'accorde soit avec la classe nominale *ka* quand il est singulier ou avec la classe nominale *bi* quand il est pluriel. Le *kama* ou *ema* est placé à la fin de la proposition.

Mbali ka kēbòlò kama ?

Ka késá nkele kama ?

Ba bêtswítá ntsuru ema ?

- *na* :

Ce pronom interrogatif est placé soit à la fin de la proposition soit entre le sujet et le verbe.

Taara kálàgà na ?

Andigi ásáakìrá na ?

- *ema* :

Ce pronom interrogatif est placé soit à la fin de la proposition soit entre le sujet et le verbe.

Be lébùulá **ema** ?

Mbali nde káyírígà **ema** ?

Mbali bri **ema** lèyírígà ?

- –ma et wuni :

Ces deux pronoms interrogatifs s'accordent avec la classe nominale de l'objet en question (voir le paragraphe 1.3.2)

Nde mìwòlò бага **lama** ?

Bo àkàràgá engebe **ema** ?

Engebe beburi éśáawòlò odo **wuni** ?

- kwe :

Cet adverbe interrogatif est placé soit à la fin de la proposition soit entre le sujet et le verbe.

Abalaga **kwe** bádžàndžà ?

We ña angugu tsisti **kwe** ?

Kă yě we mbi, we anyama tsitsi **kwe** ábùmà ?

- kuni et kakuni :

Ces adverbes interrogatifs sont placés soit à la fin de la proposition, soit entre le sujet et le verbe dans les propositions intransitives ou entre le complément d'objet et le verbe dans les propositions transitives quand le complément d'objet est placé devant le verbe.

Bri-a-be láñwá andza **kakuni**?

Aseli mapiina **kakuni** mábálà ?

Ampfula b'alimi **kakuni** ásàpwò ?

- a : Cette particule est placée entre le sujet et le pronom démonstratif correspondant qui fonctionne comme prédicat.

Mwaana wua **a nde** ?

Ekwo bebiri **a dzo** ?

- buni :

Cet adverbe interrogatif est placé soit à la fin de la proposition, soit entre le sujet et le verbe.

Ña lása **buni** ?

Mbali bo **buni** bálámà?

- m'ema :

La position de ce groupe prépositionnel interrogatif dans la question est variable :

Il est placé à la fin de la proposition :

Mbali k'enkolo mwaana kásákèlé nkumu m'ema ?

Il est placé entre le sujet et le verbe avec le complément d'objet, si présent, après le verbe :

We m'ema ádzá kantsuga nde ?

Il est placé après le sujet + complément d'objet mais avant le verbe :

Mbali bo saaga m'ema bâyè ?

8.2 Les Questions Négatives

En général on fait la négation des questions de même manière que quand il s'agit des propositions déclaratives. Il n'a que quelques différences dans la suite de mots:

- *wa...na, na* et *m'ema* : quand la négation est formée en employant les marques de négation *ka/kafa/kini...ñi*, le mot interrogatif est placé à la fin de la proposition, **après** la deuxième marque de négation.

Mbali w'ákisàlàgá ngunu ñi na ?

Me kandzwàanà ñi m'ema ?

We àsáakibùlá ekwo ñi na ?

Dans les questions négatives employant *wa...na*, le complément d'objet peut s'avancer entre l'adverbe de négation et le verbe. En ce cas le verbe est à la forme de l'infinitif n'importe le temps où aspect.

Wa ki eti kakèrè ñi na ?

Mbali wa ki kakwo kàsàa ñi na ?

Quand *m'ema* est placé à la fin d'une question négative, le verbe ne porte pas un préfixe personnel (sauf le nasal de la première personne singulier).

Bri kaláamà ñi m'ema ?

Be nde mfu kanyàanà ñi m'ema ?

Atsiga nde kitsùká ampfa ñi ma ema ?

8.3 Questions Globales

Une question globale demande une réponse par 'oui' ou par 'non'. La suite des mots est la même que dans une phrase déclarative. On emploie un point d'interrogation (?) à la fin pour indiquer qu'il s'agit d'une question :

Nde áyà ?

Mvaligi wa we kátsùkà epele ?

Baana bakyeye bátsigá ntsa bila ?

Atsiga amfumu banini b'akaari áyìní okuga ?

9 Conjonctions

Une conjonction est un mot qui sert à joindre ou à relier des mots ou des propositions. On distingue deux sortes de conjonctions :

- 1) **Les conjonctions de coordination** servent à joindre des éléments de même fonction, ou des propositions de même nature.

Dans la proposition :

*Taara **bu**a mwaana ayi*

les deux noms sont des sujets.

Dans la phrase :

*Nde ayuma **abera bu**a nde apala.*

les deux propositions sont des propositions indépendantes.

La coordination marque le plus souvent l'addition, la choix ou l'explication.

Les principales conjonctions de coordination sont : **ñâ, ñǎ, bua, ikali, et abera bua.**

*Ankani áyî **ñâ** adugi ma ndigi...*

*Baana ba amito **ikali** ba amindzura esibi dzwele.*

- 2) **Les conjonctions de subordination** servent à joindre deux propositions dont une est subordonnée à l'autre. La subordination marque le plus souvent, la comparaison, la cause, la conséquence ou le temps.

Les principales conjonctions de subordination sont : **mva, ñaana, ma bundi, ma bua, ma ti, m'eli, k'eli, si iyaga, ki buni, anyini, ñi, ñi bu, si, ñe, et minki.**

*Opfi ba nde **ñaana** ba ngugu.*

*Tseri mwaana wu ampfa **si** nde poi tolo.*

*Me ndze ndzo **anyini** bayubi elogo.*

*Me mfugi mba ntsa nke **yeli** mvula boli me mbuga ya ndaama.*

*Nde alaama edza **ma bundi** bri ledza.*

Note sur mva : quand la conjonction **mva** joint deux propositions verbales, le sujet et le verbe dans la deuxième proposition sont inversés et le verbe est à la forme de l'infinitif mais avec un ton montant (au lieu du ton bas normal) sur le préfixe.

*Bo átsúkì edo **mva** kǎtsúká bri.*

*Nde làlì mbulu y'ekwo **mva** kǎlálá bri nduga.*

10 Variations dans la suite des éléments de la phrase

Dans la plupart des phrases le sujet précède le verbe et le ou les complément(s) d'objet le suivent :

Taara wa bri ópìgí eti.

Néanmoins, pour des raisons de style, d'emphase et autres, il est aussi possible d'antéposer des compléments d'objet entre le sujet et le verbe :

Mbali me kamongi ândáama.

Langyemi okia léwòlò.

Mbali bri anyama lèbùmà alilaga.

Atsiga bri mvaligi andza kàtégè ñi ? (dans cet exemple deux compléments sont antéposés).

Il est même possible de placer le complément d'objet avant le sujet :

Bri ebele bébàanà.

Nde nkeri ésî.

Annexe

Tableau des modificateurs des noms

Classe	Préfixe nominal	Démonstratif proche	Démonstratif lointain	Interrogatif	Interrogatif	-lilaga	-oori	-ke
wu	o-	wu	wua	o-ma	wu-ni		woori	
ba (pl)	a-	ba	ba	a-ma	ba-ni	a-lilaga	boori	a-ke
li	la-	li	lia	la-ma	li-ni	la-lilaga	loori	
ma	a-	ma	ma	a-ma	ma-ni	a-lilaga	mboori	a-ke
ki	ka-	ki	kia	ka-ma	ki-ni	ka-lilaga	koori	
bi	e-	bi	bia	e-ma	bi-ni	e-lilaga	dzoori	e-ke
yi (sg)		yi	yia	-ma	yi-ni	n-dindaga	yoori	
yi (pl)	N	yi	yia	-ma	yi-ni	n-dindaga	yoori	n-ke
ba (sg)	o-	ba	ba	o-ma	ba-ni	o-lilaga	boori	

Classe	Nombre 1		Nombre 2	Nombre 3	Nombre 4	Nombre 5	Nombre 6	-kima	-omo
wu	o-mo	o-môtu						o-kima	wo-mo
ba (pl)			bwele	atali	ana	ataani	aseminyi	a-kima	bo-mo
li	la-mo	la-môtu						la-kima	lo-mo
ma			mbwele	atali	ana	ataani	aseminyi	a-kima	mo-mo
ki	ka-mo	ka-môtu						ka-kima	ko-mo
bi			dzwele	etali	ena	etaani	eseminyi	e-kima	dzo-mo
yi (sg)	-mo	-môntu						n-kima	yo-mo
yi (pl)			ywele	tali	na	taani	seminyi	n-kima	yo-mo
ba (sg)								o-kima	bo-mo

Classe	Pronom sujet/objet	Pronom relatif	Marque associative	Present Imperfectif	Perfectif	tous/seul	Entier	même	lui/elle même
wu	nde	wa	wa	a	o-	wontsa	wotsina	wu wua	nde manku
ba (pl)	bo	ba	ba	ba	ba-	baantsa	baatsina	bi ba	bo manku
li	lo	la	la	le	la-	leantsa	leatsina	li lia	lo manku
ma	mo	ma	ma	ma	ma-	maantsa	maatsina	mi ma	mo manku
ki	ko	ka	ka	ke	ka-	keantsa	keatsina	ki kia	ko manku
bi	dzo	ba	ba	be	be-	beantsa	beatsina	bi bia	dzo manku
yi (sg)	yo	ya	ya	ye	ye-	yeantsa	yantsina	yi yia	yo manku
yi (pl)	yo	ya	ya	ye	ye-	yeantsa	yantsina	yi yia	yo manku
ba (sg)	bo	ba	ba	bo	bo-	bontsa	botsina	bi ba	bo manku

Bibliographie

Bescherelle, Louis-Nicolas, 1997, *La grammaire pour tous, tome 3*, [Hatier](#), ISBN : 2218024713

Linton, Pauline, 2016, *L'orthographe du latege*, <https://latege.webonary.org/files/guide-dorthographe.pdf>

Linton, Pauline, 2013, *La négation en latege*, <https://latege.webonary.org/files/latege-negation.pdf>

Linton, Pauline, 2013, *La phrase interrogative en latege*, <https://latege.webonary.org/files/les-phrases-interrogatives-du-letege.pdf>

Linton, Pauline, 2013, *La proposition relative en latege*, <https://latege.webonary.org/files/la-construction-relative-en-latege.pdf>

Linton, Pauline, 2014, *Le système de classes nominales et de syntagmes nominaux du latege*, <https://latege.webonary.org/files/noun-classes-and-phrases-of-latege.pdf>

Linton, Pauline, 2018, *Le système verbal de la langue latege*, <https://latege.webonary.org/files/le-systeme-verbale-de-latege-2018.pdf>

Linton, Pauline, 2018, *Les phrases non-verbales de la langue latege*, <https://latege.webonary.org/files/phrases-non-verbales-du-latege.pdf>

Linton, Pauline, 2014, *Les propositions temporelles et conditionnelles du latege*, <https://latege.webonary.org/files/propositions-temporelles-et-conditionnelles-du-latege.pdf>

Michelucci, Pascal, 1996, <http://french.chass.utoronto.ca/fre180/LexGram.html>

Grammaire française en ligne, https://www.cordial.fr/grammaire/grammaire/GTM_0.htm

Table de matières

1	Les groupes nominaux, les noms et les classes nominales.....	7
1.1	Les groupes nominaux.....	7
1.2	Les noms.....	7
1.2.1	Les noms propres.....	7
1.2.2	Les noms communs.....	7
1.2.3	Les noms composés, dérivés et diminutifs.....	8
1.3	Les classes nominales.....	8
1.4	Les déterminants.....	9
1.4.1	Les démonstratifs.....	9
1.4.1.1	Démonstratif proche.....	9
1.4.1.2	Démonstratif lointain.....	10
1.4.2	Les Interrogatifs.....	10
1.4.3	Les quantificateurs.....	11
1.4.4	Autres déterminants qui s'accordent avec le nom.....	13
1.4.5	Les adjectifs.....	14
1.5	Les pronoms.....	16
1.5.1	Pronoms personnels.....	16
1.5.2	Pronoms de classes nominales.....	17
1.6	Les marques associatives.....	17
1.7	Les groupes prépositionnels.....	18
2	Les verbes et les groupes verbaux.....	18
2.1	Les verbes.....	18
2.1.1	La composition du verbe.....	19
2.2	Temps, aspects et modes de verbes.....	22
2.2.1	L'imperfectif (l'action dans son déroulement).....	22
2.2.1.1	Le présent.....	22
2.2.2	Le futur.....	23
2.2.3	Le prospectif.....	23
2.2.4	Le progressif et le simultané.....	24
2.2.4.1	Le progressif futur.....	24
2.2.4.2	Le progressif passé.....	25
2.2.4.3	L'habituel passé.....	26
2.2.4.4	L'itératif passé.....	26
2.2.4.5	L'habituel non-spécifié ou généralisé:.....	27

2.2.4.6	Le simultané passé.....	27
2.2.5	Le narratif exclamatif.....	27
2.2.6	Le parfait.....	28
2.2.6.1	Le parfait proche.....	28
2.2.6.2	Le parfait non-spécifié.....	29
2.2.7	Le perfectif.....	30
2.2.7.1	Le perfectif non-spécifié.....	30
2.2.7.2	Le perfectif narratif.....	31
2.2.8	L'impératif.....	31
2.2.8.1	L'impératif présent.....	31
2.2.8.2	L'impératif futur.....	32
2.2.8.3	Les formes poli des impératives.....	32
2.2.9	L'exhortatif.....	32
2.2.9.1	Les formes poli de l'exhortatif.....	33
2.2.9.2	Le conseillé.....	33
2.2.10	Verbes auxiliaires.....	34
2.2.10.1	Suivant un verbe au perfectif, au prospectif ou à l'impératif...34	
2.2.10.2	Suivant un verbe aux autres formes.....	35
3	Mots d'obligation, de recommandation ou de conseil.....	36
4	Adverbes.....	37
4.1	Adverbes indépendants.....	37
4.2	Préfixes adverbiaux.....	38
5	La comparaison.....	38
6	La phrase.....	39
6.1	Propositions.....	39
6.1.1	Les propositions relatives.....	40
6.1.2	Les propositions temporelles.....	41
6.1.2.1	Les propositions temporelles sans adverbe temporel.....	41
6.1.2.1.1	Temporel non-passé.....	41
6.1.2.1.2	Temporel passé.....	42
6.1.2.2	Propositions temporelles introduit par un adverbe.....	42
6.1.2.2.1	kă.....	42
6.1.2.2.1.1	Propositions temporelles générales ou habituelles.....	42
6.1.2.2.1.2	Propositions temporelles futures.....	43
6.1.2.2.1.3	Propositions temporelles passées.....	43
6.1.2.2.2	kà.....	44
6.1.2.2.2.1	Propositions temporelles passées.....	44

6.1.2.2.3 amana et si/sini.....	45
6.1.3 Propositions conditionnelles.....	45
6.1.3.1 Conditions réelles.....	45
6.1.3.2 Conditions irréelles et hypothétiques.....	46
6.1.3.2.1 Conditions irréelles du présent et hypothétiques.....	46
6.1.3.2.2 Conditions irréelles du passé.....	47
6.2 Les phrases non-verbales.....	47
6.2.1 Prédication.....	47
6.2.2 Attribution.....	47
6.2.3 Existence.....	48
7 La Négation.....	48
7.1 La négation dans les phrases employantes le verbes aux formes perfectives.....	49
7.2 Variations dans la suite des mots dans une phrase négative.....	49
7.3 fa- 50	
7.4 kini-.....	50
7.5 si -mo.....	50
7.6 La négation dans les phrases non-verbales.....	50
8 Les Questions.....	51
8.1 Les questions partielles.....	51
8.2 Les Questions Négatives.....	53
8.3 Questions Globales.....	53
9 Conjonctions.....	54
10 Variations dans la suite des éléments de la phrase.....	55
Bibliographie.....	57